Karimouche : P'tit kawa

Paroles et musique : Karimouche / Karimouche © Atmosphériques

Thème

Les problèmes de société.

Objectifs

Objectifs communicatifs :

- Émettre des hypothèses.
- Justifier ses propos.
- Développer ses idées.
- Créer puis jouer un dialogue.
- Récrire un couplet de la chanson.

Objectifs (socio-) linguistiques :

- Découvrir des expressions et mots familiers.
- Travailler sur les rimes.

Objectif (inter-) culturel :

- Évoquer des problèmes de société.

Vocabulaire

Traîner de la savate (familier) : *marcher lentement, péniblement.*
Avoir la tête dans le fion (familier) : *ne pas être bien réveillé.*
Un junkie (anglais) : *un drogué.*
Une bagnole (familier) : *une voiture.*
Se scratcher (familier) : *s'écraser, avoir un accident.*
Un p'tit kawa (familier) : *un petit café.*
Se foutre (familier) : *se moquer.*
Avoir la tête en vrac (familier) : *ne pas avoir les idées claires.*
Mon mec (familier) : *mon petit ami.*
Plaquer (familier) : *quitter.*
Vider son sac : *parler de ses problèmes, dire ce qu'on a sur le cœur.*
Le fric (familier) : *l'argent.*
Peter plus haut que son cul (familier) : *être trop orgueilleux.*
Virulente : *agressive.*
Raspi (provençal) : *avare.*
Un pécule : *des économies.*
Un blaireau (argot) : *un imbécile.*

Notes

Bécassine est un personnage de bande dessinée apparue pour la première fois en 1905. Chantal Goya en a fait une chanson intitulée « Bécassine, c'est ma cousine », qui est devenue un tube en 1979.
Les ASSEDIC (Associations pour l'emploi dans l'industrie et le commerce) ont été créées en 1958. Les rôles des ASSEDIC sont de procéder à l'inscription des demandeurs d'emploi, de recouvrer les cotisations sociales et d'effectuer le paiement des indemnités de chômage.

Liste des activités

- **B1, B2** Mise en route.
- **B1, B2** Avec le clip.
- **B1, B2** Avec les paroles.
- **B1, B2** Expression orale.
- **B1, B2** Expression écrite.
- **B1, B2** Pour aller plus loin.

Mise en route. **Niveaux** : B1, B2

B1, B2 Constituer des binômes.
Quelle est la première chose que vous faites en vous levant le matin ?
Mise en commun à l'oral : chaque apprenant présente ce que fait son binôme le matin au réveil.
Pistes de correction : j'allume la radio, je prends une douche, j'aère ma chambre, je bois un café, je fume une cigarette, je vais aux toilettes, je caresse le chat, je m'étire et je grogne…

Variante :
B1, B2 Constituer des groupes de deux ou trois apprenants.
Quels sont les problèmes auxquels peut faire face une jeune femme dans la société actuelle ? Pensez aux domaines familial, social et professionnel.
Mise en commun à l'oral en grand groupe. Noter les problèmes évoqués au tableau.
Piste de correction : problèmes de couple, problèmes avec les enfants, chômage, stress au travail, harcèlement moral, problèmes physiques…

Retour à la liste des activités

Avec le clip. **Niveaux** : B1, B2

B1, B2 Séparer la classe en deux groupes. Visionner le clip en entier sans le son.
Groupe A : *observez la chanteuse. Relevez ses actions et les sentiments et émotions qu'elle exprime.*
Groupe B : *faites la liste de tous les personnages présents dans la rue. Que remarquez-vous du point de vue physique ? Que peut signifier l'apparence des personnages ?*
Mise en commun à l'oral : chaque groupe présente ses réponses.

B1, B2 En petits groupes.
Quels sentiments vous inspirent les images du clip ? D'après ces images, quels thèmes peuvent être évoqués dans la chanson ?
Quel peut être le style musical de cette chanson ? Justifiez vos réponses.

Retour à la liste des activités

Avec les paroles. **Niveaux** : B1, B2

B1, B2 Distribuer la fiche apprenant. Écouter le deuxième couplet de la chanson, deux fois si nécessaire.
B1 À deux. **B2** Individuellement.
Faites l'activité 1.
Correction : Un peu plus tard, le téléphone sonne / C'est Bécassine, ma **cousine** qui vient d'être virée d'son **usine** / Elle m'déballe ses **tracas** / J'lui demande si ça **va** / Elle m'dit « tu m'écoutes **pas** ! » / Tu t'fous d'ma gueule ou **quoi** ? / J'ai la tête en **vrac** / Les impôts me **traquent** / J'ai même pas d'quoi m'payer un **sac** / Et mon mec me **plaque** / C'est quoi cette vie, une blague ou une **arnaque** ? / Ca fait du bien de vider son sac à la famille !
À deux. *Trouvez d'autres mots qui riment avec ceux trouvés dans l'activité 1.*
Mise en commun à l'oral en grand groupe.
Pistes de correction : cousine = copine, voisine, coquine… / tracas = cas, harmonica, arnica, syndicat, certificat, coca/ sac = ressac, arnaque, matraque, Tolbiac, Larzac…

B1, B2 En petits groupes.
Faites l'activité 2.
Mise en commun à l'oral. Chaque groupe présente son couplet.
Pistes de correction : Un peu plus tard, le téléphone sonne / C'est Sophie, **mon amie** / Qui vient d'être virée de **son académie** / Elle m'déballe ses soucis / J'lui demande si **elle est ravie** / Elle m'dit « tu m'écoutes pas! » / Tu t'fous d'ma gueule ou quoi ? / J'ai la tête qui explose / Les impôts **me rendent morose** / J'ai même pas d'quoi m'payer **une fringue** / Et mes enfants **me rendent dingue** / C'est quoi cette vie, une blague ou **une caméra cachée** ? / Ça fait du bien de vider son sac à la famille !

B1, B2 Visionner le clip avec le son, deux fois si nécessaire.
B1 À deux. **B2** Individuellement.
Relevez les problèmes évoqués dans la chanson.
Distribuer les paroles.
Vérifiez et complétez vos réponses.
Mise en commun à l'oral en grand groupe.

B1, B2 *Dans sa chanson, Karimouche dit « Je cherche la révélation ». Comment comprenez-vous cette phrase ?*

Retour à la liste des activités

Expression orale. **Niveaux** : B1, B2

B1, B2 Former des binômes.
Imaginez le dialogue entre Karimouche et Bécassine puis jouez la scène devant la classe.
Mise en commun : chaque binôme joue la scène.

B1, B2 *Selon Karimouche, « les gens ne se regardent plus ».*
Partagez-vous cette opinion sur la société actuelle ? Pensez-vous que les gens sont individualistes, centrés sur eux-mêmes ?

B2 En petits groupes. *D'après vous, pour vivre heureux, devons-nous vivre à l'abri du monde ? Est-il possible de ne pas se soucier du monde qui nous entoure ? Pouvons-nous vivre en autarcie, repliés sur nous-mêmes ? Justifiez vos propos.*

Retour à la liste des activités

Expression écrite. **Niveaux** : B1, B2

B1 À deux. **B2** Individuellement.
Faites l'activité 3 à l'aide des paroles.
Mise en commun à l'oral : chaque groupe propose une réponse. Les noter au tableau.
Correction : A8, B5, C7, D6, E1, F3, G2 et H4.

B1, B2 Constituer des binômes.
Choisissez un couplet de la chanson et récrivez-le en français standard.
Mise en commun : lecture des productions devant la classe.

B1 À deux. **B2** Individuellement. *À l'exemple de la chanson, formulez plusieurs questions sur la société actuelle qui commencent par pourquoi.*

Retour à la liste des activités

Pour aller plus loin. **Niveaux** : B1, B2

B1, B2 *Pour découvrir Karimouche, rendez-vous sur le site http://culturebox.france3.fr et tapez « karimouche » dans le moteur de recherche. Visionnez la vidéo intitulée « Karimouche, une chanteuse lyonnaise dans son emballage d'origine ».*

B1, B2 *Pour découvrir d'autres chansons de Karimouche, rendez-vous sur son site : http://www.myspace.com/carimaamarouche*

Retour à la liste des activités

Fiche apprenant

Avec les paroles.

Activité 1 : Complétez les paroles à l'aide de la chanson.

Un peu plus tard, le téléphone sonne
C'est Bécassine, ma ……
Qui vient d'être virée d'son ……
Elle m'déballe ses ……
J'lui demande si ça ……
Elle m'dit « tu m'écoutes …… ! »
Tu t'fous d'ma gueule ou …… ?
J'ai la tête en ……
Les impôts me ……
J'ai même pas d'quoi m'payer un ……
Et mon mec me ……
C'est quoi cette vie, une blague ou une ……?
Ça fait du bien de vider son sac à la famille !

Retour à l'activité

Activité 2 : Récrivez le couplet de la chanson en tenant compte des modifications dans les paroles.

Un peu plus tard, le téléphone sonne
C'est **Sophie**, ……
Qui vient d'être virée de ……
Elle m'déballe ses **soucis**
J'lui demande si ça ……
Elle m'dit « tu m'écoutes pas ! »
Tu t'fous d'ma gueule ou quoi ?
J'ai **la tête qui explose**
Les impôts me ……
J'ai même pas d'quoi m'payer ……
Et **mes enfants** me ……
C'est quoi cette vie, une blague ou ……?
Ça fait du bien de vider son sac à la famille !

Retour à l'activité

Expression écrite.

Activité 3 : Associez les mots et expressions en français familier à leur équivalent en français standard.

Français familier		Français standard
A. Avoir la tête dans le fion	•	• 1. Se moquer de quelqu'un
B. Un junkie	•	• 2. Dire ce qu'on a sur le cœur
C. Une bagnole	•	• 3. Ne pas avoir les idées claires
D. Se scratcher	•	• 4. Être trop orgueilleux
E. Se foutre de quelqu'un	•	• 5. Un drogué
F. Avoir la tête en vrac	•	• 6. Avoir un accident, se percuter
G. Vider son sac	•	• 7. Une voiture
H. Péter plus haut que son cul	•	• 8. Ne pas être bien réveillé

Retour à l'activité